

Elizabeth
Luna
Traill

Gramática del Caso

Refiriéndose a los *Prinzipien der Sprachgeschichte* de Hermann Paul, Leonard Bloomfield escribía en *Language* (1933), la obra rectora de la lingüística norteamericana durante casi tres décadas, "la otra gran debilidad del libro de Paul es su insistencia en la interpretación psicológica. Acompaña a sus afirmaciones sobre el lenguaje con una paráfrasis correspondiente a los procesos mentales que se supone hayan atravesado sus hablantes". Según Bloomfield, gracias al estudio de nuevas estructuras lingüísticas, descritas mediante procedimientos estructurales, rechazando métodos apriorísticos y trabajando siempre en sentido inductivo, la lingüística se convertiría en una ciencia autónoma, capaz de fructificar no solamente en la descripción diacrónica, sino también en la recién "descubierta" "sincronía".¹

En 1957, con la publicación de *Syntactic Structures*, Noam Chomsky recuperaba para la lingüística norteamericana las concepciones racionalistas y psicológicas sobre el lenguaje que, aunadas a las estructuralistas del bloomfieldianismo, abrían nuevos horizontes a los estudios lingüísticos.² La gramática de una lengua no es ya "una descripción minuciosa y completa, basada en la observación y no en teorías" (*Lenguaje*, p. 12), sino que "pretende ser una descripción de la competencia intrínseca del hablante oyente ideal. Si la gramática es, además, perfectamente explícita —en otras palabras, si no depende de la inteligencia y comprensión del lector; antes, al contrario, proporciona un análisis explícito de lo que el lector pondría de su parte—, podemos llamarla *gramática generativa*."³ Como bien señala Charles Fillmore, "a grammar which a grammarian constructs is a claim about something which speakers of the language have inside their skins and which makes them able to produce and comprehend the sentences, and many of the near-sentences of their language... the attempt to discover the internal rules which account for the rule-guided aspect of human linguistic abilities".⁴

De acuerdo con Bloomfield, "Las únicas generalizaciones útiles sobre la lengua son generalizaciones inductivas. Rasgos que creemos que debían ser universales pueden faltar en la próxima lengua que tengamos a mano. Algunos rasgos, tal por ejemplo la distinción entre verbos y sustantivos como partes independientes de la oración, son comunes a muchas lenguas pero faltan en otras. El hecho de que algunos rasgos se hallen muy extendidos es, de cualquier modo, digno de atención y requiere ser explicado. Cuando tengamos información suficiente acerca de muchas lenguas, tendremos que volver al problema de la gramática general y explicar esas similitudes y diferencias, pero ese estudio, cuando llegue, no será especulativo sino inductivo" (*Lenguaje*, p. 22). Sin embargo, Chomsky piensa que una de las cualidades que todas las lenguas tienen en común es su aspecto "creativo", y que, por lo tanto, "la gramática de una lengua concreta debe ser suplementada por una gramática universal que explique el aspecto creativo del

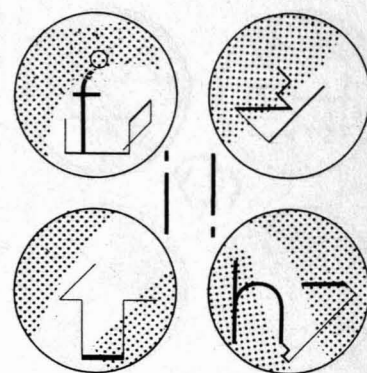
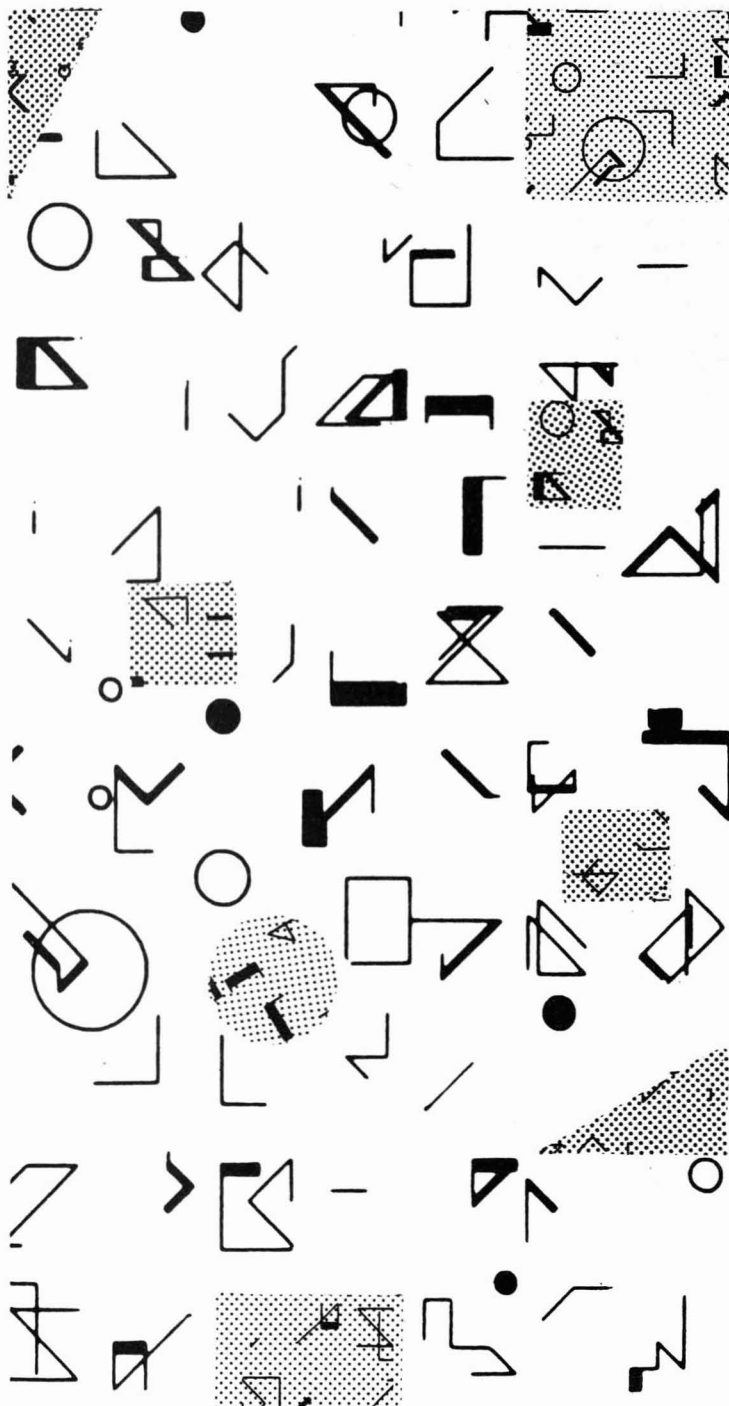
uso lingüístico y exprese las profundas regularidades que, por ser universales, no aparecen en la gramática propiamente dicha. Por tanto, es muy propio de una gramática tratar detalladamente sólo las excepciones e irregularidades. Solamente cuando es suplementada por una gramática universal da del todo cuenta de la competencia del hablante oyente" (*Aspectos*, p. 8).⁵

En la gramática estructural bloomfieldiana, "semantics considerations were strictly subordinated to the task of identifying the units of phonology and syntax and were not involved at all in the specification of the rules on the principles governing their permissible combinations. This part of grammar was to be a purely formal study independent of semantics".⁶ El Chomsky de la primera etapa (*Syntactic Structures*) no se aleja mucho de este punto de vista estructural, es hasta *Aspects of the theory of syntax*, donde el punto de vista sobre la semántica es mucho más radical.⁷ Y es, precisamente, en este terreno semántico, donde las gramáticas transformacionalistas han ahondado más. Sobre el modelo de gramática propuesto por Chomsky en *Aspects*,⁸ diversos teóricos han desarrollado nuevos modelos gramaticales, tales como la *Semántica generativa* de McCawley y Lakoff y la llamada *Gramática de caso* de Fillmore. En las líneas siguientes, nos proponemos, precisamente, brindar una visión general de ésta última, destacando los puntos, a nuestro juicio más interesantes, del trabajo de Fillmore, *The case for case*.⁹

Fillmore propone una modificación sustancial a la teoría de la gramática transformacional al introducir el '*conceptual framework*' *interpretation of case system* con una clara distinción entre la estructura profunda y la estructura de superficie. La oración, señala el autor, en su estructura básica consiste de un verbo y de una o más frases nominales, cada una asociada con el verbo en una relación particular de caso. El uso de este *framework* reside en la necesaria exigencia de que, a pesar de algunos ejemplos complejos de un solo caso, cada relación de caso aparece una sola vez en una oración simple. Ahora bien, los órdenes de los casos que definen los tipos de oración de una lengua tienen el efecto de imponer una determinada clasificación de los verbos de acuerdo con el tipo de oración en que puedan ser insertados. Es muy probable que muchos aspectos de esta clasificación sean universalmente válidos.

Los elementos de caso, los cuales son opcionalmente asociados con verbos específicos, junto con las reglas para la formación de sujetos, servirán para explicar las restricciones de aparición. En las oraciones 18 *John broke the window*; 19 *A hammer broke the window*; 20 *John broke the window with a hammer*, John 18, hammer 19 y John 20 no son del mismo tipo, puesto que no pueden aparecer juntos. De aquí la afirmación de Fillmore de que el caso se presenta una sola vez. Así, la oración 21*, *John and a hammer broke the window*, es agramatical.

Las oraciones 23, *The car broke the window with its fender*,



24, *The car broke the window with a fender*; 25, *The car's fender broke the window*, aparentemente constituirían una excepción a lo antes dicho. Sin embargo, ambas construcciones, interpretadas como *deep structurally identical*, son oraciones sin agente que contienen un *possessed noun* como *Instrumental*, y la regla para escoger un sujeto permiten una opción entre la frase instrumental completa como sujeto 'the car's fender' o el 'possessor'. Este aparece como sujeto y el resto de la frase instrumental aparece con la preposición *with*. La oración 24, *The car broke the window with a fender*, viola, sin embargo, estas condiciones. En este tipo de construcciones debe señalarse que el sujeto no es un constituyente principal de la oración, sino que está tomado de uno de esos constituyentes.

En la estructura básica del tipo de oraciones que acabamos de examinar, encontramos una *Proposition* y un *Modality Constituent*. La primera regla que al respecto podemos señalar es:

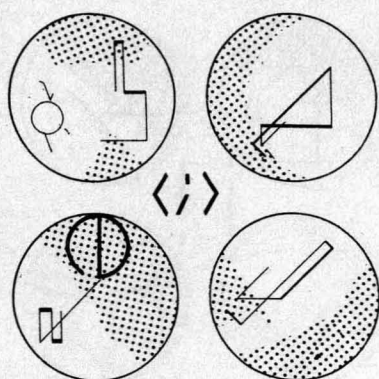
Sentence $\rightarrow$ Modality + Preposition

s $\rightarrow$ M + P

P + V + Cl + ... Cn

El constituyente P se expande en un verbo y en una o más categorías de caso donde cada una no puede aparecer más que una sola vez.

Las nociones de caso comprenden un grupo de conceptos universales, presuntamente innatos, los cuales identifican ciertos tipos de juicios que los humanos son capaces de hacer acerca de los hechos que están sucediendo alrededor de ellos. Los casos incluidos son: "*Agentive* (A), the case of the typically animate perceived instigator of the action identified by the verb. *Instrumental* (I), the case of the inanimate force or object causally involved in the action or state identified by the verb. *Dative* (D), the case of the animate being affected by the state or action identified by the verb. *Factitive* (F), the case of the object or being resulting from the action or state identified by the verb, or understood as a part of the meaning of the verb. *Locative* (L), the case which identifies the location or spatial orientation of the state or action identified by the verb. *Objective* (O), the semantically most neutral case, the case of anything representable by a noun whose role in the action or state identified by the verb is identified by the semantic interpretation of the verb itself; conceivably the concept should be limited to things which are affected by the action or state identified by the verb. The term is not to be confused with the notion of direct object, nor with the name of the surface case synonymous with accusative". Es importante hacer notar que



ninguno de estos casos puede ser interpretado "as matched by the surface-structure relations, subject and object, in any particular language. Thus, *John* is A in 29 as much as in 30; *the key* is I in 31 as well as in 32 or 33; *John* is D in 34 as well as in 35 and 36; and *Chicago* is L in both 37 and 38. 29 *John opened the door*; 30 *The door was opened by John*; 31 *The Key opened the door*; 32 *John opened the door with the key*; 33 *John used the key to open the door*; 34 *John believed that he would win*; 35 *We persuaded John that he would win*; 36 *It was apparent to John that he would win*; 37 *Chicago is windy*; 38 *It is windy in Chicago*" (p. 24).

En base a esta división y a la regla antes citada, Fillmore distingue dos tipos de selección lexical: la selección lexical de los sustantivos, los cuales son especificados por reglas obligatorias como N ——— (+ animate) /A, D (X ——— y); y la selección lexical de los verbos, la cual depende de los *case environments* que provee la oración, y a los que Fillmore llamará *case frames*; "The insertion of verbs, on the other hand, depends on the particular array of cases, the 'case frame', provide by the sentence. The verb *run*, for example, may be inserted into the frame [——— A], the verb *sad* into the frame [——— D], verbs like *remove* and *open* into [——— O + A], verbs like *murder* and *terrorize* (that is, verbs requiring 'animate subject' and 'animate object') into [——— D + A], verbs like *give* into [——— O + D + A], and so on" (p. 27).

Llama Fillmore, *frame feature* al conjunto de *case frames* en los cuales los verbos en cuestión pretenden ser insertados. Estos *frame features* imponen una clasificación de los verbos en el lenguaje. Una clasificación así es compleja no solamente por la variedad de *case environments* posibles con P, sino también porque muchos verbos son capaces de aparecer en más de un *case environment* diferente. Ejemplo: *Frame feature* del verbo *open*: *The door opened* [——— O]; *John opened the door* [——— O + A]; *The wind opened the door* [——— O + I]; *John opened the door with a chisel* [——— O + I + A]. Para una representación simplificada utilizamos la siguiente fórmula: + [——— O (I) (A)].

Los verbos se distinguen uno de otro no sólo por la especificación del *case frame* en los que pueden ser insertados, sino por sus propiedades transformacionales. El *frame feature* del verbo *cook* sería + [——— O (A)]. El elemento O puede ser suprimido sólo en el caso en que esté representado un NP típico del verbo (*food*, *meal*). Así tenemos estos tres casos: 48. *Mother is cooking the potatoes*; 49. *The potatoes are cooking*; 50. *Mother is cooking*. No podemos decir que se trate de tres significados diferentes, sino que en realidad existe una cierta variedad en los *case frames*, lo que significa que hay un tipo de verbos llamados '*deletable object*' verbs. Este ejemplo nos muestra que el lexicon no necesita

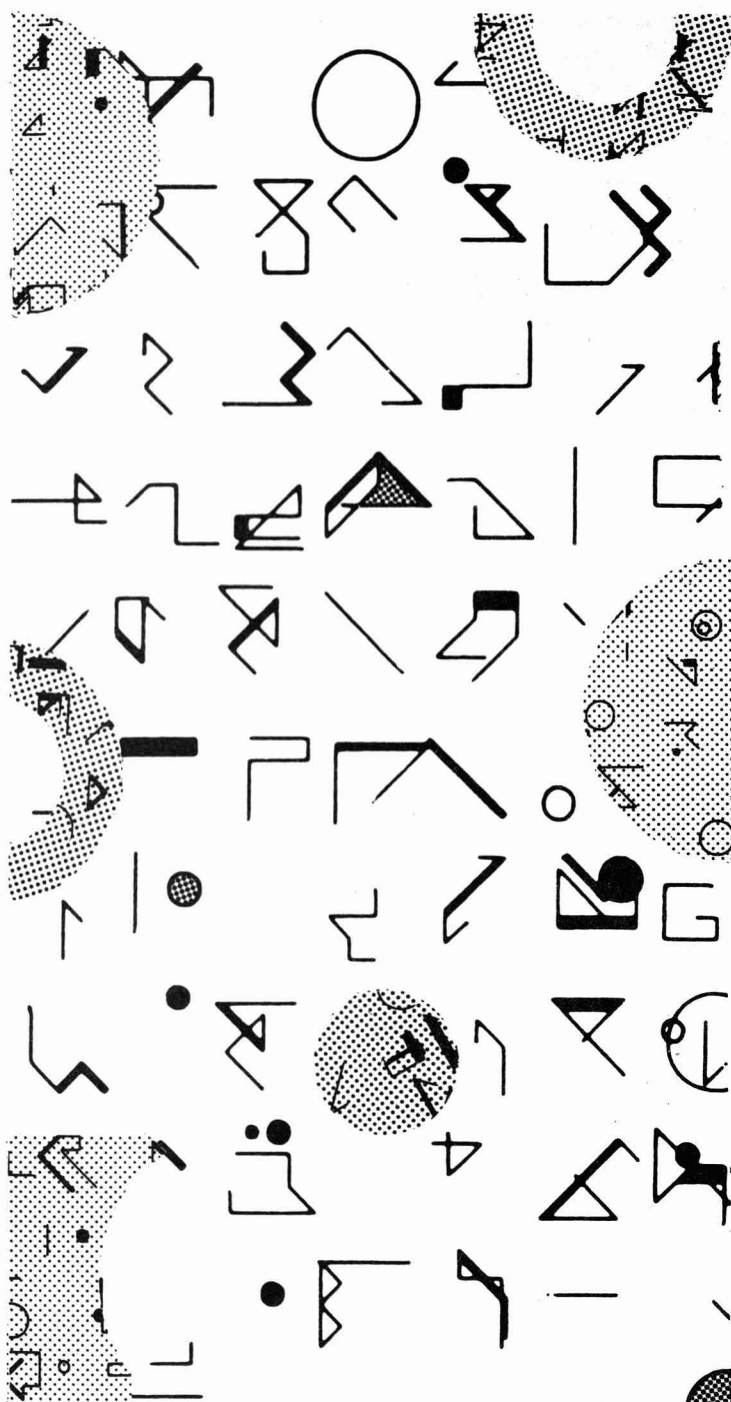
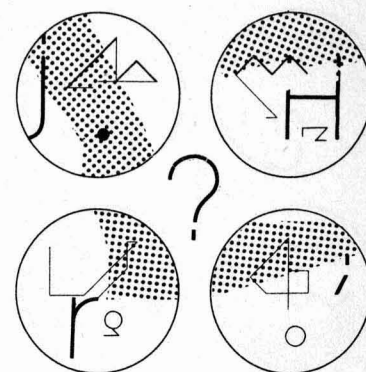
contener tantas *semantic entry tokens*, como serían necesarias en una *subject / object grammar*. Esto hace posible reducir el número de *semantic entry types*, ya que algunas palabras diferentes sintácticamente son, de hecho, semánticamente iguales. Por ejemplo *like* y *please* son sinónimas pues tiene igual *frame feature* + [——— O + D], pero difieren en los *subject selection features*. Otro tipo de ejemplo es el que corresponde a los verbos *show* y *see* que tienen la misma representación semántica, pero que difieren en su *frame feature*; el cual depende de si una categoría de caso está presente o ausente: *see* (+ [——— O + D]) versus *show* (+ [——— O + D + A]). En el caso de los verbos *listen* y *hear* las diferencias estriban en la elección de un caso u otro: "The relation of *hear* and *listen* to the necessarily animate NP is the same in both cases; the difference in the semantic interpretation of the P's containing them is determined by the semantic contribution of the associated cases and by the fact those that contain *hear* are [——— O + D], and those that contain *listen* are [——— O + A]. The fact that in the case of *listen* the relationship is understood as involving the active participation of the person identified as A is due to the presence of A, not to a special meaning of *listen*" (p. 31).

Lo que Fillmore ha propuesto en concreto es: "The deep structure of (the Propositional component of) every simple sentence is an array consisting of a V plus a number of NP's holding special labeled relations (cases) to the sentence. These relations, which are provided for categorially, include such concepts as Agentive, Instrumental, Objective, Factive, Locative, Benefactive and perhaps several others. Complex sentences involve recursion through the category Sentence under the case category Objective. Verbs are subclassified according to the case environments which accept them, and the semantic characterizations of verbs relate them either to specific are elements in the environment or to elements containing features (such as animateness) introduced as obligatory accompaniments of particular cases" (p. 32).

Surface Phenomena. Los mecanismos en que la estructura profunda se convierte en representaciones de superficie comprenden la selección de formas de casos manifestos (por suplección, afijación, adición de preposiciones o postposición), '*registration*' de elementos particulares en el verbo, *subjectivization*, *objectivization*, *sequential ordering* y *nominalizations*.

Un sistema de superficie de casos puede estar relacionado a un conjunto de casos subyacentes en varias formas. Dos casos subyacentes, por ejemplo, pueden estar representados en la misma forma en la estructura de superficie, como cuando D y O, objetos directos, están representados con el caso acusativo en muchas lenguas.

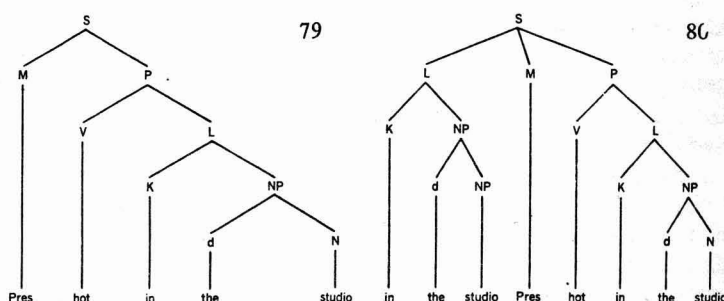
"The position of prepositions can be guaranteed either by

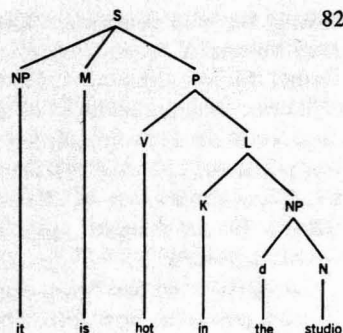
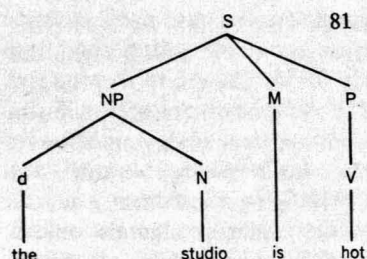


having the case categories rewritten as Prep + NP, or by having *Prep* be one of the obligatory constituents of NP. I shall make the former choice, although the grounds for deciding one way or the other are not particularly clear. The 'universal' character of the base rules is kept intact by the assumption that prepositions, postpositions, and case affixes —semantically relevant or not— are all in fact realizations of the same underlying element, say K (for *Kasus*). We may regard all of the case categories as the refore rewritten as K NP".

La elección de sujetos se llevará a cabo mediante un proceso en el que podemos distinguir tres etapas: a) subject fronting; b) subject-preposition deletion; c) object preposition deletion. Es necesario, también, indicar que si aparece una sola categoría de caso, su NP necesariamente debe servir como sujeto de superficie. Ahora bien, en los casos en que hay más de una categoría de caso debe hacerse una distinción entre la elección de sujeto, llamada *normal* y *nonnormal*. La elección *normal* es para oraciones que contienen A y su sujeto es A. La elección *nonnormal* es para aquellos verbos en los que tanto O como D pueden aparecer como sujeto pero, desde luego, esta elección debe estar señalada en V. Por ejemplo, en el verbo debe aparecer el rasgo (+ passive) para que ya sea O o D puedan aparecer como sujetos de esas oraciones. Para muchos verbos que toman más de una categoría de caso, el rasgo que elige al sujeto está indicado por el verbo mismo. Así, de los verbos insertados en el frame [——— O + D], *please*, por ejemplo, escoge O como sujeto y *like* elige D.¹⁰

Copying. Algunos sujetos no son creados por el hecho de mover los elementos de caso a la posición de sujeto sino *by copying a particular element into that position*. Verbos que expresan condiciones meteorológicas tienen el frame feature + [——— L]. Eliendo *hot* podemos construir oraciones cuya estructura profunda esté representada por 79. De 79, mediante *subject copying* se consigue 80. Por una segunda *copy deletion* (y *subject-preposition deletion*) 80 se convierte en 81. Por otra parte, si la primera copia está reemplazada por su proforma (en este contexto, *it*) la frase resultante es 82.





Subjectivalization. Cuando ésta aparece, resulta de una neutralización de las distinciones de casos subyacentes a una sola forma, usualmente llamada 'nominativo'.

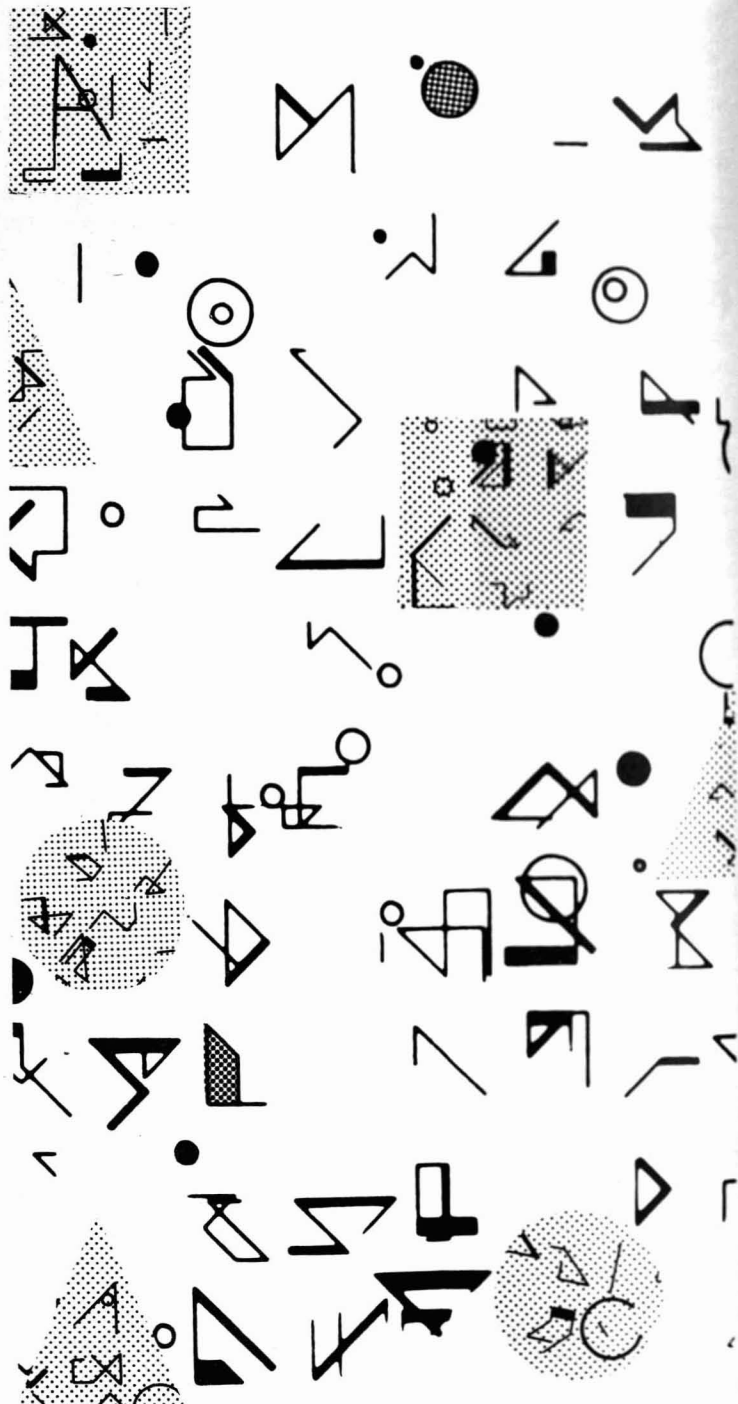
Objectivalization: Cuando aparece, neutraliza distinciones de casos a una única forma, la cual, cuando es diferente a la forma asignada al sujeto, es tradicionalmente llamada 'acusativo'.

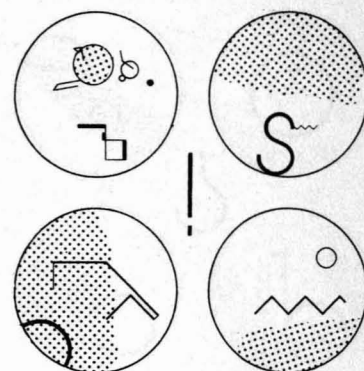
Proceso del genitivo. Este proceso en el cual la *embedded sentence* está dentro del mismo NP, presenta la regla NP → N (S). N es un *item* lexical ordinario y la S contiene un *co-referential copy* del mismo N. El resultado es un NP constituido por un nombre modificado por una cláusula relativa. Así el genitivo proviene de las cláusulas relativas construidas en oraciones que han adoptado la forma *x has y*. La '*true possessive construction*', resultante de un NP de la forma *X's Y* o de la forma *Y of X*, en inglés, tiene como fuente una oración que, por sí misma, tendrá la forma *X has Y*. El hecho de que en algunas lenguas existan ejemplos de adnominal D no modificado al genitivo (*dem Water Sein Haus*, dativo de posesión) refuerza el punto de vista de que la conversión al genitivo es un asunto de estructura de superficie.

Some Remarks on Language Typology. La visión universal de la gramática "which is emerging is something like this: In their deep structure, the propositional nucleus of sentences in all languages consists of a V and one or more NP's each having a separate case relationship to the P (and hence to the V)". Siendo así, las generalidades de las lenguas tienen que establecerse en el *nivel más profundo*. Si una clasificación tipológica está basada en procesos de estructura de superficie no se puede creer, a priori, que haya muchas coincidencias en las diferentes lenguas del mundo.

Los criterios para establecer una clasificación tipológica sería:

a) *The bases for Determining Case Forms.* Fillmore señala que el estudio de los casos del sistema de los pronombres es revelador de la variedad de relaciones que pueden ser mantenidas entre la estructura profunda y la estructura de superficie. Repasa breve-





mente nuestro autor la tipología de los sistemas pronominales de las lenguas amerindias para concluir que "the case concepts together with the notion of clause types which various arrays of them define, provide the categorial and configurational information for determining the surface distinctions that are found in these languages".

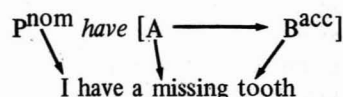
b) *Verbal Concord*. La elección de la concordancia verbal es otro aspecto de la estructura de superficie. La elección de sujeto en inglés tendrá siempre el efecto de determinar la concordancia de número en aquellos elementos verbales y auxiliares capaces de reflejarla. Asimismo, la elección de sujeto puede contener la modificación pasiva del verbo o la introducción del verbo *have*. En inglés, la información que se registra en V, sólo tiene que ver con la elección del sujeto; en otras lenguas existe un proceso más elaborado (ejemplo de este tipo es el llamado *topicalization process* de las lenguas de Filipinas). Para Fillmore, "the choice of sentence subjects, or 'topics', from particular cases appears to be the most satisfactory way of accounting for the many types of voice modifications of verbs such as those described as middle, pseudo-reflexive, and so forth, in the Indo-European languages".

c) *Anaphoric Processes*. Toda lengua tiene su manera particular de simplificar oraciones unidas por conjunciones. La labor del gramático debe consistir, precisamente, en describir el proceso por el cual I. *Mary didn't want any candy and Mary didn't take any candy* se convierte en II. *Mary didn't want any candy and she didn't take any either*, anotando las condiciones en las que los elementos repetidos de las oraciones coordinadas son suprimidos o reemplazados. Asimismo, anotar cuáles oraciones pueden tener palabras como *too* o *either*. Es muy importante señalar, ya que el tópico tiene gran importancia dentro de la tipología lingüística, que si un NP aparece o no en la estructura de superficie, esto no significa que la lengua carezca de él. Debe claramente ser precisado que cuando hay un 'understood' NP, hay lenguas que lo reemplazan y hay otras que no lo toman en cuenta.

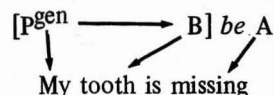
e) *Topicalization*. Podemos distinguir dos tipos de procesos: topicalización primaria y topicalización secundaria. Fillmore identifica el de topicalización primaria con el proceso de *subjectivization*. El encuentra que ninguno de los dos procesos se da necesariamente en todas las lenguas y que, por ejemplo, las llamadas *ergative languages* carecen de este proceso de *subjectivization*. Esto hace que no necesariamente tengamos que decir que las *ergative languages* son realmente 'passive' Languages. También es muy discutible para nuestro autor el decir que este tipo de lenguas (*ergative*) son más primitivas que las lenguas acusativas, a pesar de que el Pre-Indoeuropeo fuera un sistema de tipo ergativo. "It seems very unlikely to me that syntactic changes of the type known from the present state of our knowledge are really capable of showing an intellectual evolution of a type as potentially

significant as whatever might be understood as the transition from an essentially passive to an essentially active point of view" (p. 60).

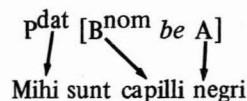
The Grammar of Inalienable Possession. Muchas lenguas tienen afijos posesivos para nombres que son obligatoriamente poseídos (*inalienables*) y nombres que son opcionalmente poseídos. La categoría *inalienable* es una categoría gramatical más que una propiedad del mundo real: en otras palabras, algunos objetos gramaticalmente clasificados como *inalienables* pueden, de hecho, ser separados de sus 'propietarios'. La distinción puede ser vista claramente si ambos métodos de expresión son usados con la misma raíz verbal. Podemos encontrar tres tipos de construcciones al respecto. La primera respondería a la fórmula:



El segundo tipo sería:



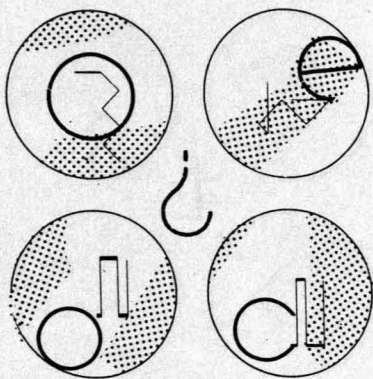
El número tres podría ser representado así:



Nótese cómo en la segunda fórmula aparece un genitivo, en la tercera un dativo y en la primera la 'interested person' (*personne intéressée*) es el sujeto del verbo *have* o *be*.

Respecto del reflexivo y la categoría de posesión *inalienable*, Bally señala que en *Je me suis cassé la jambe*, *jambe* es una entidad *inalienable*; no posee el adjetivo posesivo porque está gramaticalmente caracterizado como 'obligatorily possessed'. No así en *J'ai cassé ma jambe*, donde sí aparece el adjetivo posesivo, pues podría entenderse como un objeto no poseído, tal como la pata de una mesa.

Adnominal Datives. Los sustantivos que obligatoriamente toman D *complements*, se caracterizan por tener el rasgo + [— D], y se trata de *inalienably possessed nouns*. En algunos casos, el adnominal D permanece en NP. Casos como *Secretary to the*



president; sin embargo, normalmente una D dentro de NP es cambiada a la forma genitiva *The president's secretary*. Este problema guarda muy estrecha relación con los *determiner*, que a juicio de Fillmore, son universales y los cuales figuran en los procesos del adnominal D. Algunas veces, por ejemplo, cuando D permanece en NP sin que se produzca una modificación de genitivo, algunos de sus rasgos son *copiados* en el *determiner* para que éste último, eventualmente, asuma la forma del 'adjetivo posesivo'. En otros casos, el constituyente D no permanece en NP. Esto puede ser observado en oraciones que tienen la configuración base [V + L + A]: sólo en el caso de que *N under L* es un miembro del cuerpo humano, la D que, en la estructura profunda está subordinada a L, es 'promoted' y se convierte en constituyente de P, obteniéndose así una oración en la estructura de superficie del tipo [V + D + L + A]. Con el verbo *pinch*, que puede ser insertado en la case frame [—l + A], y que, excepto cuando toma el rasgo (+ passive), es un verbo que suprime la preposición del constituyente inmediato, vamos a considerar cuatro posibilidades según que el constituyente D permanezca o no dentro de NP. Vamos a partir, en todos los casos, de la estructura profunda 156.¹¹ En el caso número uno, la D permanece dentro de L y A se convierte en sujeto: "Whenever D remains inside NP (in this sentence), it is preposed to the N and converted to its genitive form, displacing the original determiner. Since it is a personal noun, the K element assumes the form of a genitive suffix. . . A is made the subject: the subject preposition is deleted and its case category is erased; the preposition after *pinch* is deleted and the case category L is erased; and the tense is absorbed into the V". El resultado es *Mary pinched John's nose*. En el segundo caso, D permanece dentro de L y este último constituyente se convierte en sujeto (en lugar de A), V asume el rasgo (+ passive) y pierde su capacidad para suprimir la preposición del constituyente inmediato, así como su capacidad para tomar *tense affixes*. El resultado es: *John's nose was pinched by Mary*. En la tercera posibilidad, el constituyente D es promoted y A es elegido como sujeto: *Mary pinched John on the nose*. Por último, cuando D es promoted y además elegido como sujeto aplicando las reglas necesarias para que V tenga el rasgo (+ passive) obtenemos la estructura de superficie: *John was pinched on the nose by Mary*.

Otro problema lo constituye el adnominal D en oraciones que asignan atributos a elementos obligatoriamente poseídos. Por un lado, hay lenguas que permiten que D permanezca dentro de NP, y D se convierte en forma de genitivo. Otra posibilidad, cuando D es sujeto, es ligar el adjetivo a NP indicando una parte del cuerpo. En este caso, en el proceso no desaparece el constituyente llamado V: "I believe there are some arguments for retaining at least en

abstract V under P at all times. This constraint may turn out to be better motivated than it seems, for their structure appears to reflect what was needed in those languages which adopted a verb like *have*. . . With the V under P vacant, a *be* must be added to the M in languages which allow structures of this type to become sentences directly. Notice that in this construction the modified body-part NP as a whole is 'in' some case form" (pp. 78-79). La fórmula para este tipo de expresión sería: P be [A — B] que sería la estructura subyacente de casos como *Of tall stature*; *Di bello aspetto*. La última posibilidad es, entonces, insertar en la vacated V position la palabra *have* en un verbo que tiene como su objeto el *modified body-part noun* (*The girl have beautiful eyes*).

Observando todos estos casos, podemos plantear una fórmula como: p[V° [D + N]] "where V is an adjective and N is a body-part noun, the options are a to d below: (a) promote D; (b) choose D as subject; (c) copy adjective into body-part Np; (d) insert have into the vacated V. When a is not applied, the D becomes a genitive modifier of the body-part N and the whole O becomes the subject. When b is not applied, the O becomes the subject. When c is not applied, the 'short-circuited' sentences of Frei are the result. Rule d is available only to languages which have 'invented have'" (p. 80).

No obstante que el rasgo de *inalienable possession* puede ser tratado como una propiedad universal del lenguaje, Fillmore considera como provisionales los estudios que se han hecho con los datos de *inalienabilia* para tratar de arrojar luz sobre la mente primitiva y sobre el posible alcance del concepto 'self', puesto que las diferencias parecen estar únicamente al nivel de la estructura de superficie.

Se ha señalado —dice Fillmore— que el análisis sintáctico debe estar basado en datos sintácticos y sólo en una lengua a la vez. Pero el problema que se plantea es si realmente existe ese nivel sintáctico de descripción, basado en criterios puramente sintácticos. "If it is possible to discover a semantically justified universal syntactic theory along the lines I have been suggesting, if it is possible by rules (beginning, perhaps, with those which assign sequential order to the underlying order free representations) to make these 'semantic deep structures, into the surface forms of sentences, then it is likely that the syntactic deep structure of the type that has been made familiar from the work of Chomsky and his students is going to go the way of the phoneme. It is an artificial intermediate level between the empirically discoverable 'semantic deep structure' and the observationally accessible surface structure, a level the properties of which have more to do with the methodological commitments of grammarians than with the nature of human languages". (p. 88).

Notas

1 Cf., Leonard Bloomfield, *Language*, Londres, 11a. ed., 566 pp. (Cito por la traducción, *Lenguaje*, Lima, 1965, p. 19).

2 En *Aspects of the Theory of syntax*, publicado en 1965, la concepción filosófica y psicológica del lenguaje se hace más radical. Lyons señala que cuando Chomsky escribió *Syntactic Structures* "he was still very much a "Bloomfieldian". (John Lyons, *Noam Chomsky*, New York, 7a. ed. 1971, p. 47). Más tarde, Chomsky abandona por completo la concepción bloomfieldiana del lenguaje; por ello como muy bien señal Lyons, "it is worth emphasizing, therefore, not only that their earlier views were formed in the "Bloomfieldian" School, but also that he could hardly have made the technical advances he did make in linguistics if the ground had not been prepared for him by such scholars as Harris" (p. 34).

3 Cito por la traducción: Noam Chomsky, *Aspectos de la teoría de la syntaxis*, Madrid, 1971, p. 6.

4 Charles Fillmore, "On generativity", en *Goals of Linguistics Theory*, New Jersey, pp. 1-19.

5 Cf. a este respecto, R. A. Jacobs y P. S. Rosenbaum, *English transformational grammar*, pp. V-VI.

6 Cf. Lyons, *Op. cit.*, p. 33.

7 Cf. nuestra nota 2.

8 Según el modelo que presenta Chomsky en *Aspects*, la gramática consta de tres componentes, uno generativo, la sintaxis, y dos interpretativos, la semántica y la fonología. La sintaxis consta de dos subcomponentes, el subcomponente de base, que incluye las reglas de ramificación y de subcategorización y el léxico, y el subcomponente transformacional, que consta de reglas transformacionales. Las reglas de ramificación especifican la estructura subyacente, que sirve de base a la interpretación semántica. Datos tomados de Heles Contreras, *Los fundamentos de la gramática transformacional*, México, 1971, p. 22.

9 Charels J. Fillmore, "The case for case", en E. Bach y R. T. Harms, eds., *Universals in linguistic theory*, New York, 1968, pp. 1-88. La Gramática de caso ha sido cuestionada por varios gramáticos transformacionalistas. Sin embargo, ya que como el objetivo de nuestro estudio es sumamente modesto —esbozar apenas *The case for case*—, no podríamos incluir una problemática tan compleja; me permito, entonces, remitir al lector a dos estudios específicos sobre esta cuestión: Ray C. Dougherty, "Recent studies on language universals", *Foundations of Language* 7 (1971), pp. 505-561 y Noam Chomsky, "Some empirical issues in the theory of transformational grammar", *Goals of linguistic theory*, pp. 63-130; especialmente, pp. 98-105.

10 A guisa de ejemplo, obsérvese la secuencia 65 a 68 que desarrolla la elección de O como sujeto y la secuencia 69 a 73 que muestra el resultado de elegir D como sujeto.

